

APC
www.apc.com

Back-UPS™ CS 350/500 Manuale d'uso

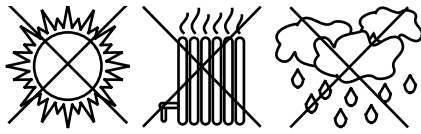
990-2085 2/01

Installazione

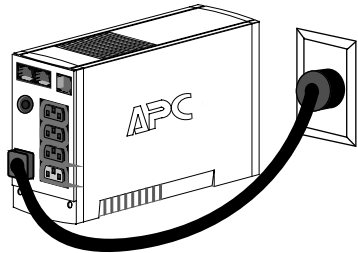
1 Collocazione / Alimentazione

Non collocare il Back-UPS:

- esposto alla luce solare diretta;
- vicino a fonti di calore eccessivo;
- in luoghi che presentino umidità eccessiva o a contatto di liquidi di qualunque tipo.



Collegare il Back-UPS a una presa di corrente come illustrato.



Cavo di alimentazione del computer.

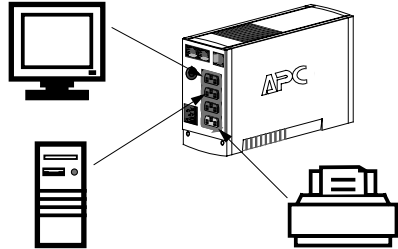
- Il Back-UPS ricarica la batteria interna ogni volta che è collegato a una presa di corrente.

2 Collegamento di apparecchi al Back-UPS

Il pannello posteriore del Back-UPS presenta i seguenti componenti.

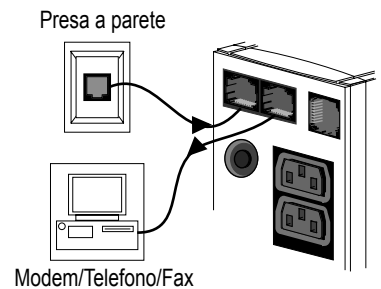
Prese di corrente di backup (Battery Back Up Outlet) (3). Permettono di alimentare gli apparecchi mediante la batteria anche in caso di guasto della rete elettrica, proteggono dalle sovratensioni transitorie e sono dotate di filtri contro le interferenze elettromagnetiche. In caso di guasto della rete elettrica la batteria si inserisce automaticamente. Queste prese non erogano corrente (né della rete elettrica né della batteria) quando il Back-UPS è spento. Ad esse vanno collegati computer, monitor e unità CD-ROM o a disco esterne.

Presenza di corrente solo per protezione dalle sovratensioni transitorie (Surge Only Outlet). Questa presa eroga sempre corrente (quando è disponibile la corrente dell'impianto di rete) e non è controllata dall'interruttore di alimentazione (On/Off). In caso di guasto della rete elettrica questa presa non eroga corrente. Ad essa vanno collegati una stampante, un fax o uno scanner.



3 Collegamento dei cavi telefonici ai connettori di protezione dalle sovratensioni transitorie

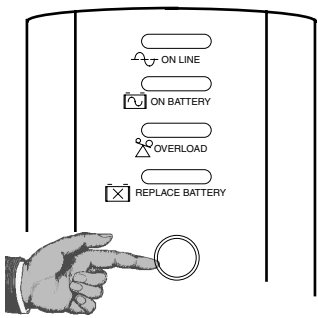
Questi connettori proteggono qualsiasi apparecchio collegato alla linea telefonica (computer, modem, fax o telefono) dalle sovratensioni transitorie generate dai fulmini e sono compatibili sia con gli standard HPNA (Home Phoneline Networking Alliance) e DSL (Digital Subscriber Line), sia con i segnali dei modem per la trasmissione dati a qualunque velocità. Eseguire i collegamenti come indicato.



4 Messa in funzione del Back-UPS

Nota: lasciare che il Back-UPS si carichi per almeno otto ore prima di usarlo.

Premere il pulsante situato sul pannello anteriore del Back-UPS.



Una volta rilasciato il pulsante, verificare quanto segue.

- La spia verde **On Line** (In linea) deve lampeggiare.
- La spia gialla **On Battery** (Batteria in funzione) si deve accendere mentre il Back-UPS esegue una prova automatica.
- Una volta completata senza problemi la **prova automatica**, deve rimanere accesa solo la spia verde **On Line**.
- Se la batteria interna non è collegata, la spia verde **On Line** e la spia rossa **Replace Battery** si accendono e il Back-UPS emette un suono intermittente, simile a un cinguettio.

5 Collegamento del cavo USB e installazione del software (facoltativo)

Nota: il software contenuto nel CD-ROM in dotazione al Back-UPS permette di visualizzare dati sul funzionamento di quest'ultimo e di fare spegnere a un istante prefissato i computer collegati lasciati incustoditi. Il manuale d'uso, situato nella cartella principale del CD-ROM, contiene ulteriori informazioni sul software del Back-UPS.

Attenzione: hub USB

Il Back-UPS va collegato alla porta USB del computer e non a un hub USB.

Il computer va acceso prima di collegare il cavo USB. Collegare un connettore (simbolo USB rivolto verso il basso) del cavo USB all'apposita porta situata sul pannello posteriore del Back-UPS e l'altro connettore alla porta USB del computer (in genere situata sul pannello posteriore del computer).

Computer con Windows 98® e Windows Me®

Il software APC Power Management Extensions è stato progettato appositamente per funzionare con Windows 98 versione numero 4.10.1998, Windows 98 SE (seconda edizione) 4.10.2222A e Windows Me (Millennium Edition).

Per individuare il numero della versione, andare al Pannello di controllo, aprire la finestra di dialogo Sistema e scegliere la scheda Generali, che mostra le informazioni sul sistema. Per installare il software, procedere come segue.

1. Passare al punto 4 se si usa Windows Me. Se si usa Windows 98, una volta collegato il cavo USB si visualizza la finestra di dialogo "Installazione guidata Nuovo hardware". Prima di procedere inserire nell'unità CD-ROM un CD contenente il sistema operativo Windows 98.

2. Seguire le istruzioni per l'installazione che vengono visualizzate.

Durante l'installazione, Windows cerca i nuovi driver. Quando si visualizza l'apposito messaggio, verificare che la casella dell'unità CD-ROM sia selezionata.

3. Una volta completata l'installazione dei driver, si può visualizzare una finestra di dialogo "CD-ROM di Windows 98"; in tal caso, limitarsi a chiuderla.

4. Inserire nell'unità CD-ROM del computer il CD-ROM per l'installazione del software APC. Il manuale d'uso del software è il file *Users Guide.pdf*, situato nella cartella principale del CD.

5. Seguire le istruzioni per l'installazione che vengono visualizzate.

Se il software non si installa automaticamente, è possibile che il programma AutoRun di Windows sia stato disattivato. In tal caso fare clic su Avvio, sulla barra delle operazioni, e selezionare l'opzione "Esegui"; poi digitare: <lettera dell'unità CD-ROM>:setup.exe nella riga di comando e fare clic su OK.

6. Una volta completata l'installazione, sulla barra delle operazioni (accanto all'orologio) compare l'icona (una spina stilizzata) del software APC. Per visualizzare l'interfaccia del software fare doppio clic sull'icona oppure selezionare **Avvio > Impostazioni > Pannello di controllo > Risparmio energia**.

Nota: Windows 98 e Windows Me classificano un UPS come una periferica HID (Human Interface Device). Il Back-UPS è riportato in: **Pannello di controllo > Sistema > Gestione periferiche > HID category (categoria HID) > HID Compliant Device (periferica HID compatibile)**.

Computer con Windows 2000®

Il CD-ROM accluso al Back-UPS contiene un programma di impostazione guidata che ottimizza le impostazioni di consumo di energia del computer per il funzionamento con il Back-UPS, modificando vari parametri delle "Opzioni risparmio energia" del Pannello di controllo. La APC suggerisce vivamente di riconfigurare il computer eseguendo questo programma.

1. Inserire nell'unità CD-ROM del computer il CD-ROM APC Power Management.
2. Fare clic su Avvio e poi selezionare l'opzione Esegui. Digitare: <lettera dell'unità CD-ROM>:setup.exe, fare clic su OK e seguire le istruzioni.

Computer con Mac OS 9 (versione 9.0.4 o successiva)

Il software APC Shutdown Manager è stato progettato appositamente per funzionare con Mac OS 9 (versione 9.0.4 o successiva, eccetto OS X). In alcune versioni del sistema operativo Macintosh precedenti a Mac OS 9.0.4 con driver per il consumo di energia sono stati rilevati problemi; accertarsi che nel computer sia installata la versione più recente di Mac OS 9 (9.0.4 o successiva).

Inserire nell'unità CD-ROM del computer il CD-ROM contenente il software APC Shutdown Manager. Si visualizza l'icona "APC Shutdown Manager v1.0". Aprire la cartella e fare doppio clic sul file "Leggimi". Verificare che l'hardware del computer risponda ai requisiti riportati in questo file. Fare doppio clic sull'icona "APC Shutdown Manager v1.0" per avviare l'installazione del software. Alla prima finestra di dialogo, fare clic su "Continue". Leggere l'accordo di licenza visualizzato e fare clic su "Accept" per accettarne i termini. Fare clic su "Install" per iniziare l'installazione. Una volta completata quest'ultima, fare clic sul pulsante Riavvia per riavviare il computer.

Computer con altri sistemi operativi

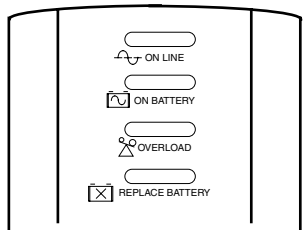
Il software è stato realizzato per i sistemi operativi Windows e Macintosh specificati in questa sezione. Se si usa un altro sistema operativo, il Back-UPS offre le seguenti caratteristiche principali.

- Alimentazione con batteria in caso di guasto della rete elettrica, protezione dalle sovratensioni transitorie e protezione della linea telefonica, per proteggere tutti gli apparecchi del desktop dagli effetti dei fulmini e dalle fluttuazioni eccessive della potenza di alimentazione.
- Alimentazione degli apparecchi per il tempo necessario a operare nel corso di brevi disturbi della corrente di alimentazione, allo scopo di salvare i dati, chiudere i programmi normalmente e spegnere il computer.

Le funzioni *disattivate* sono quella di arresto automatico del computer lasciato incustodito e quella di salvataggio dei dati delle applicazioni.

Spie e allarmi

Il pannello anteriore del Back-UPS presenta quattro spie luminose: On Line (In linea), On Battery (Batteria in funzione), Overload (Sovraccarico) e Replace Battery (Sostituire la batteria).



On Line (verde) - È accesa ogni volta che alle prese di corrente di backup è applicata la corrente di rete.

On Battery (gialla) - È accesa ogni volta che la batteria del Back-UPS alimenta gli apparecchi collegati alle prese di corrente di backup.

Quattro segnali acustici ogni 30 secondi - Questo allarme viene emesso ogni volta che il Back-UPS funziona usando la batteria. È opportuno salvare il lavoro in corso.

Segnali acustici continui - Questo allarme viene emesso ogni volta che si raggiunge una condizione di bassa carica della batteria. Il tempo di funzionamento disponibile è molto breve: salvare subito tutto il lavoro in corso e chiudere tutte le applicazioni aperte. Arrestare il sistema operativo e spegnere il computer e il Back-UPS.

Overload (rossa) - È accesa ogni volta che la potenza richiesta supera quella nominale applicabile dal Back-UPS.

Suono continuo - Questo allarme viene emesso ogni volta che le prese di corrente di backup sono in sovraccarico.

Interruttore automatico - Il pulsante di questo interruttore è situato sul pannello posteriore del Back-UPS e scatta in fuori se una condizione di sovraccarico causa lo scollegamento automatico del Back-UPS dalla linea di alimentazione di rete. In tal caso, scollegare gli apparecchi non essenziali e ripristinare l'interruttore automatico premendo il pulsante verso l'interno.

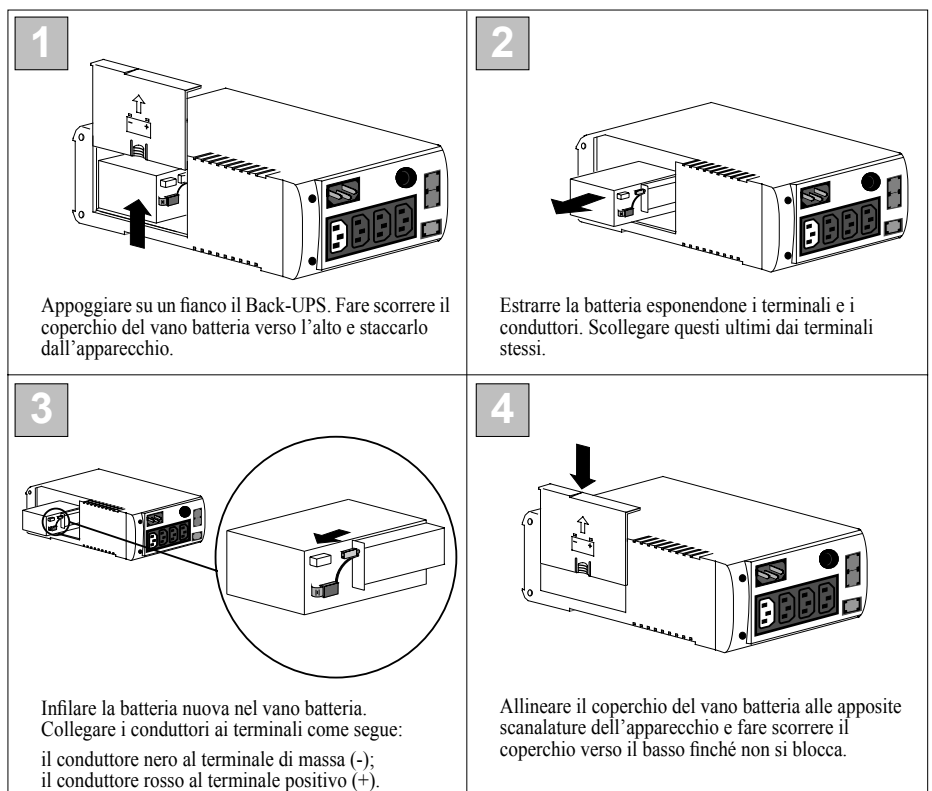
Replace Battery (rossa) - È accesa ogni volta che la batteria si approssima al termine della sua durata nominale o se la batteria è scollegata (vedi sopra). Una batteria prossima al termine della sua durata nominale consente un tempo di funzionamento insufficiente e va sostituita.

Segnale acustico intermittente, simile a un cinguettio, per 1 minuto ogni 5 ore - Questo allarme viene emesso ogni volta che la batteria non supera la prova diagnostica automatica.

Sostituzione della batteria interna

Procedere come segue per sostituire le batterie interne.

Nota: la sostituzione della batteria non mette a rischio l'incolumità personale; tuttavia, è normale che durante la sostituzione si generino piccole scintille.

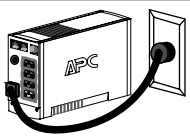
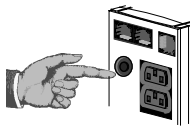



Guida alla soluzione dei problemi

Usare le tabelle seguenti per risolvere problemi secondari di installazione e funzionamento del Back-UPS. Rivolgersi al servizio di assistenza APC, on line o telefonando, per i problemi non risolvibili consultando questa guida.

Causa possibile	Procedura
-----------------	-----------

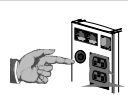
Il Back-UPS non si accende.

Il Back-UPS non è collegato a una presa di corrente alternata.	Verificare che la spina di alimentazione del Back-UPS sia ben collegata a una presa di corrente.	
È scattato l'interruttore automatico del Back-UPS.	Scollegare gli apparecchi non essenziali dal Back-UPS. Ripristinare l'interruttore automatico (situato sul pannello posteriore del Back-UPS) premendone il pulsante verso l'interno finché non si blocca. Se l'interruttore si ripristina, accendere il Back-UPS e ricollegare gli apparecchi uno alla volta. Se l'interruttore scatta di nuovo, probabilmente uno degli apparecchi collegati è la causa del sovraccarico.	
La tensione di rete è molto bassa o assente.	Verificare che la presa di corrente funzioni, collegandola a una lampada da tavolo. Se la luce emessa è molto fioca, fare controllare l'impianto di rete da un elettricista qualificato.	

Il Back-UPS non alimenta computer/monitor/unità esterne durante un guasto della rete elettrica.

La batteria interna non è collegata.	Controllare le connessioni della batteria (vedere la sezione "Sostituzione della batteria interna", sulla pagina frontale di questo manuale).
Il computer, il monitor o l'unità a disco/CD-ROM esterna sono collegati alla presa di sola protezione dalle sovratensioni transitorie (Surge Only Outlet).	Staccare la spina di alimentazione del computer, del monitor o dell'unità esterna e inserirla in una delle prese di corrente di backup.

Il Back-UPS funziona impiegando la batteria sebbene sia disponibile la normale corrente di rete.

È scattato l'interruttore automatico del Back-UPS.	Scollegare gli apparecchi non essenziali dal Back-UPS. Ripristinare l'interruttore automatico (situato sul pannello posteriore del Back-UPS) premendone il pulsante verso l'interno finché non si blocca.	
La presa di corrente a cui è collegato il Back-UPS non fornisce alimentazione al dispositivo.	Collegare il Back-UPS a un'altra presa di corrente o fare controllare l'impianto di rete da un elettricista qualificato.	

Quando si verifica un guasto della rete elettrica il Back-UPS non funziona per il periodo di tempo previsto.

Il Back-UPS è sovraccarico.	Scollegare dalle prese di corrente di backup gli apparecchi non essenziali, come le stampanti, e collegarli alla presa di sola protezione dalle sovratensioni transitorie (Surge Only Outlet). Nota: gli apparecchi dotati di motori o reostati (per esempio stampanti laser, riscaldatori, ventilatori, lampade e aspirapolvere) non vanno collegati alle prese di corrente di backup.
La batteria del Back-UPS non è adeguatamente carica in quanto non ha avuto il tempo di ricaricarsi dopo un guasto recente della rete elettrica.	Attendere che la batteria si ricarichi. La ricarica avviene ogniqualvolta il Back-UPS è collegato a una presa di corrente. In genere occorrono otto ore per ricaricare completamente la batteria. Il tempo di funzionamento del Back-UPS è ridotto finché la batteria non è completamente carica.
Occorre sostituire la batteria.	Sostituire la batteria (vedere la sezione "Come sostituire le batterie di ricambio"). La durata nominale di una batteria va dai 3 ai 6 anni; è più breve se si verificano spesso guasti della rete elettrica o in presenza di temperature elevate.

Si accende una spia rossa.

La batteria non è collegata bene.	Controllare le connessioni della batteria. Vedere la sezione "Sostituzione della batteria interna", sulla pagina frontale di questo manuale, per istruzioni sull'estrazione della batteria e sul collegamento dei conduttori.
La spia di sovraccarico (Overload) si accende se gli apparecchi collegati alle prese di corrente di backup assorbono più corrente di quella nominale erogabile dal Back-UPS.	Staccare la spina di alimentazione di uno degli apparecchi e inserirla nella presa di sola protezione dalle sovratensioni transitorie (Surge Only Outlet).
Occorre sostituire la batteria.	La batteria va sostituita entro due settimane (vedere la sezione "Come ordinare le batterie di ricambio"). La mancata sostituzione della batteria causa tempi di funzionamento ridotti durante i guasti della rete elettrica.

Le spie rosse lampeggiano.

Guasto del Back-UPS.	Rivolgersi al servizio di assistenza APC.
----------------------	---

La spia Replace Battery si accende e viene emesso un segnale acustico di allarme quando si accende il Back-UPS.

La batteria interna non è collegata.	Controllare le connessioni della batteria.
--------------------------------------	--

Dati tecnici

Tensione di ingresso (in linea)	180 - 264 V c.a. (impostazione prefissata)
Limiti di frequenza (in linea)	47 - 63 Hz (rilevazione automatica)
Forma d'onda quando il Back-UPS impiega la batteria	Onda sinusoidale approssimata a un'onda quadra
Carico massimo	350 VA - 210 W 500 VA - 300 W
Tempo di ricarica tipico	8 ore
Temperatura ambiente a Back-UPS acceso	Tra 0 e 40 °C
Temperatura ambiente a Back-UPS spento	Tra -5 e 45 °C
Umidità relativa (Back-UPS acceso o spento)	Tra 0% e 95%, senza condensazione
Dimensioni (A x L x P)	16,5 x 9,2 x 28,5 cm
Peso	350 VA - 6,3 kg 500 VA - 6,3 kg
Peso di spedizione	350 VA - 7,0 kg 500 VA - 7,0 kg
Classificazione relativa alle interferenze elettromagnetiche	EN 55022, IEC 801-2 e 801-4 (livello IV), e IEC 801-3 (livello III)
Tempo di funzionamento quando il Back-UPS impiega la batteria	20 minuti (valore tipico) - computer desktop e monitor da 15 pollici

Come ordinare le batterie di ricambio

La durata nominale della batteria va dai 3 ai 6 anni (a seconda del numero di cicli di scarica e della temperatura di funzionamento). Le batterie di ricambio si possono ordinare chiamando la APC al telefono, oppure on line presso il sito web APC (vedere sotto; occorre una carta di credito valida).

Al momento dell'ordine specificare il codice **RBC2**.

Regolazione della tensione di trasferimento (facoltativa)

Se il Back-UPS o gli apparecchi collegati appaiono troppo sensibili alla tensione di ingresso, può essere necessario regolare la tensione di trasferimento. Si tratta di un'operazione semplice, che richiede l'utilizzo del pulsante situato sul pannello anteriore. Procedere come segue.

- Collegare il Back-UPS a una presa di corrente. Il Back-UPS passa alla modalità di attesa (tutte le spie sono spente).
- Tenere premuto completamente per 10 secondi il pulsante sul pannello anteriore. Tutte le spie del Back-UPS lampeggiano per indicare che quest'ultimo sta passando alla modalità di programmazione.
- A questo punto il Back-UPS indica l'attuale limite inferiore della tensione di trasferimento, come illustrato nella seguente tabella.

Numero di spie accese	Limite inferiore della tensione di trasferimento	Da usarsi nei seguenti casi
1	160 V c.a.	Il Back-UPS funziona spesso impiegando la batteria a causa di tensioni di ingresso basse.
2	180 V c.a. (prefissato in fabbrica)	Esistono condizioni normali della rete elettrica.
3	196 V c.a.	Gli apparecchi collegati sono sensibili alle tensioni basse.

- Per selezionare 160 volt come limite inferiore della tensione di trasferimento, tenere premuto il pulsante finché non lampeggia una spia.
- Per selezionare 180 volt come limite inferiore della tensione di trasferimento, tenere premuto il pulsante finché non lampeggiano due spie.
- Per selezionare 196 volt come limite inferiore della tensione di trasferimento, tenere premuto il pulsante finché non lampeggiano tre spie.
- Una volta passati alla modalità di programmazione, se non si preme il pulsante entro cinque secondi il Back-UPS lascia questa modalità e tutte le spie si spengono.

Conservazione del Back-UPS

Prima di riporre il Back-UPS, ricaricarlo per almeno otto ore. Conservarlo coperto e diritto in un luogo asciutto e fresco. Durante il periodo in cui non lo si usa, ricaricare la batteria in base alla seguente tabella.

Temperatura ambiente	Frequenza di ricarica	Durata della ricarica
Tra -5 e 30 °C	Ogni 6 mesi	8 ore
Tra 30 e 45 °C	Ogni 3 mesi	8 ore

Prima di restituire il Back-UPS alla APC, rivolgersi al servizio di assistenza APC per cercare di risolvere l'eventuale problema.

Assistenza

Nota: se il Back-UPS non funziona, non restituirlo al rivenditore. Seguire invece la procedura delineata qui sotto.

- Consultare la Guida alla soluzione dei problemi, nel presente manuale, per risolvere i problemi più comuni.
- Determinare se l'interruttore automatico è scattato; in tal caso, ripristinarlo e controllare se il problema persiste.
- Se il problema persiste, visitare il sito web APC (www.apcc.com) o chiamare il servizio di assistenza.
 - Annotare il numero di modello, il numero di serie e la data di acquisto del Back-UPS. Tenersi pronti a risolvere il problema facendosi guidare da un tecnico al telefono. Se il tecnico non riuscirà a risolvere il problema, fornirà un codice di autorizzazione alla restituzione (RMA) e un indirizzo a cui spedire il Back-UPS.
 - Se il Back-UPS è in garanzia, le riparazioni saranno gratuite; altrimenti sarà richiesto un pagamento.
- Imballare il Back-UPS usando l'imballaggio originale; se questo non fosse più disponibile, richiedere un nuovo imballaggio al servizio di assistenza. Il Back-UPS va imballato adeguatamente per prevenire danni durante la spedizione.

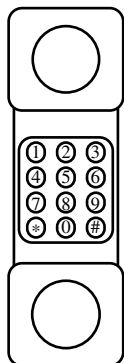
Nota: non usare mai pezzetti di Styrofoam™ per l'imballaggio. Gli eventuali danni subiti durante la spedizione non sono coperti dalla garanzia (si raccomanda di assicurare il collo per il valore totale).

- Scrivere il codice RMA sull'esterno della scatola.
- Affrancare e assicurare il Back-UPS, e spedirlo all'indirizzo fornito dal servizio di assistenza.

Garanzia

La garanzia standard è di due (2) anni a decorrere dalla data di acquisto. La procedura normale della APC prevede la sostituzione del Back-UPS originale con uno ricostruito in fabbrica. I clienti che richiedono la restituzione dell'apparecchio originale a causa delle targhette di identificazione del proprietario apposte o degli intervalli di ammortamento prestabiliti devono specificarlo al primo contatto con il servizio di assistenza APC. La APC spedisce l'apparecchio di ricambio non appena il reparto riparazioni avrà ricevuto l'apparecchio difettoso oppure prima di allora se avrà ricevuto un numero di carta di credito valida. Il cliente deve pagare la spedizione dell'apparecchio alla APC; quest'ultima sosterrà i costi di spedizione dell'apparecchio di ricambio al cliente via terra.

Recapiti della APC



USA/Canada	1.800.800.4272
Messico	292.0253 / 292.0255
Brasile	0800.12.72.1
Dovunque nel mondo	1.401.789.5735
Internet	http://www.apc.com
Servizio di assistenza	http://www.apc.com/support